



پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر  
پیامبر

# شعر جهان

- الگوها/فریکو مایور/آرزو زاهدی
- سه شعر از ماری شیمل/عبدالحسین فرزاد
- آوازه/هاشم رجبزاده

فریکو مایور  
ترجمه آرزو زاهدی



فریکو مایور در سال ۱۹۳۴ در بارسلونای اسپانیا دیده به جهان گشود. به سال ۱۹۵۶، با رتبه دکتری در رشته داروسازی، از دانشگاه کامپلوتنس مادرید فارغ‌التحصیل شد. و در دانشگاه گرانادا به تدریس در رشته بیوشیمی پرداخت. عملکرد درخشنان او طی این دوره، منجر شد او را در سال ۱۹۷۴ به معاونت وزارت آموزش و علوم اسپانیا، منصوب کنند. یک سال بعد او ریاست کمیته مشاوره‌ای علوم و تحقیقات فنی را بر عهده گرفت. آغاز فعالیت‌های او در یونسکو، با عضویت کمیته مشاوره‌ای در بخش آموزش عالی اروپا آغاز شد. او به عنوان یکی از اعضای یونسکو، در مسکو و پاریس انجام وظیفه کرد. از دیگر مسایل مورد علاقه او، آموزش‌های تخصصی و پارلمان بودند و سرانجام در سال ۱۹۷۷ به سمت مشاور نخست‌وزیر اسپانیا نایل آمد. اما او توانایی آن را داشت تا به تمام علايق خود پردازد. در سال ۱۹۷۸ به عنوان قائم مقام یونسکو منصوب و در ۱۹۸۷ مدیرکل یونسکو شد. در همان سال، به مقام عضویت در پارلمان اروپایی نایل آمد. وی در حال حاضر پس از اتمام دوره مدیرکلی یونسکو ریاست بنیاد صلح را در مادرید به عهده دارد.

امروز  
خاکستری است.

امروز  
هر چه را بینی  
خاکستری است:

مه را  
چمن را  
آسمان را  
تپه هارا  
و دریا...

همه خاکستری اند.

۱۶۶

پهنهای افق نیز  
خاکستری است.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرستال جامع علوم انسانی

هر آنچه  
به چشم می آید  
و به ذهن می رسد،  
خاکستری است.

تنهای  
عشق است  
که  
هنوز می تواند  
روزهایمان را  
روشنی بخشند.

کلمات هم،  
مثل انسانها  
می میرند  
اگر خاموش بمانند.

این را می دانیم،  
پس  
بهانه‌ای نداریم.

چگونه خواب  
به چشمان ما می آید،  
ما یی که شریک جرم هستیم.

به تمام کودکان جنگ  
چشمان کودکانه‌ات  
دیده‌اند  
جنگ را  
خشونت را  
و گرسنگی را...

چشمانت، دیده‌اند  
زخم را  
و خون را  
نفرت را  
و سینگدلی را.



چشمانت

فقط

سردی نگاه و  
بارقه‌های خشم را  
دیده‌اند...

پس زنده‌بمان،  
از فرزند بیروت  
شاید روزی  
عظمت نوری را بیینی  
که زیر پوست بشریت  
خانه کرده است.

۲۵ فوریه ۱۹۸۴

۱۶۸

رؤیای درونم را  
زنده نگاه خواهم داشت  
تا آن روز که  
نفسی برمی آید.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی

این رؤیا،  
تمام زندگی من است،  
رؤیای عشقی که  
تا آخرین لحظه  
در دل هر یک از ما  
زنده است.

پاریس، اکتبر ۱۹۸۸